联合国 S/2008/210



安全理事会

Distr.: General
28 March 2008
Chinese
Original: English

2008 年 3 月 28 日秘书长给安全理事会主席的信

谨转递联合国国际独立调查委员会依照安全理事会第 1595（2005）号、第 1636（2005）号、第 1644（2005）号、第 1686（2006）号和第 1748（2007）号决议编写的第十次报告。

报告向安全理事会概述了委员会自 2007 年 11 月 28 日上次提交报告以来的进展情况。虽然继续取得进展，但是委员会强调调查的复杂性，提醒有必要向黎巴嫩问题特别法庭进行有效移交。

委员会报告称，已经掌握了证据，确定一个由个人组成的网络协同行动，暗杀了前总理拉菲克·哈里里，而且这一犯罪网络，或该网络中部分成员，与委员会职权范围内的一些其他案件有关。委员会现在的工作重点是确定该网络的范围及其参与人员的身份。报告还具体介绍了委员会如何协助黎巴嫩当局调查 2004 年 10 月以来黎巴嫩的 20 起其他爆炸和暗杀案件的。

我谨感谢委员会工作人员在极端困难的环境下做出了杰出工作。我要特别感谢 2008 年 1 月 1 日起担任专员的丹尼尔·贝勒马尔先生在推进调查、保持委员会工作连续性方面表现出的领导能力。我还要对黎巴嫩共和国政府给予的持续合作和支持表示感谢。

请提请安全理事会成员注意此事为荷。同时，我也向黎巴嫩共和国政府转递这一报告。

潘基文（签名）

08-28742 (C) 020408 020408

安全理事会第1595(2005)号、第1636(2005)号、第1644(2005)号、第1686(2006)号和第1748(2007)号决议所设国际独立调查委员会的第十次报告

专员
丹尼尔·贝勒马尔

2008年3月
贝鲁特

摘要

安全理事会请国际独立调查委员会每四个月向安理会报告一次进展情况。这是委员会迄今提交的第十次报告，也是2008年1月1日上任的丹尼尔·贝勒马尔专员提交的第一次报告。

本报告介绍了调查的最新进展，并适当考虑到保密和安全问题。在本报告所述期间取得的进展使委员会根据所掌握的证据，确定一个由个人组成的网络协同行动，暗杀了前总理拉菲克·哈里里，而且这一犯罪网络，或该网络中部分成员，与委员会职权范围内的一些其他案件有关。委员会现在的工作重点是收集更多关于该网络的证据以及该网络与其他袭击案件的关联程度。

自上次报告以来，委员会正在为黎巴嫩当局调查另外两起针对黎巴嫩安全部队成员弗朗索瓦·哈吉少将和维萨姆·埃德少校的袭击事件提供技术援助。

最近的这些袭击造成黎巴嫩的安全局势不断恶化。尽管采取了缓解措施，但是这种情况继续对委员会的各种活动产生影响，尽管委员会的工作决心没有动摇。

委员会继续与黎巴嫩当局紧密合作。叙利亚阿拉伯共和国也给予了总体上令人满意的合作。委员会实行了新的工作做法，以便从各会员国处获得更多援助以及鼓励目击证人和其他渠道提供更多合作。

委员会认识到恐怖主义调查历时漫长而且复杂，将继续为向黎巴嫩问题特别法庭过渡做准备。

一. 导言

1. 本报告是安全理事会第 1595（2005)号、第 1636（2005）号、第 1644（2005）号、第 1686（2006）号和第 1748（2007）号决议所设联合国国际独立调查委员会提交的第十次报告。报告概述了委员会自 2007 年 11 月 28 日提交上一份报告（S/2007/684）以来取得的进展，是 2008 年 1 月 1 日上任的丹尼尔·贝勒马尔专员提交的第一次报告。

2. 2008 年 2 月 14 日是致使黎巴嫩前总理拉菲克·哈里里和 22 名其他人遇刺身亡的恐怖袭击事件 3 周年。委员会的设立就是为了协助调查这一袭击，委员会还为 20 起其他调查、包括在本报告所述期间的两起调查提供了技术援助。这些调查涉及造成几十人死亡、几百人受伤的一系列恐怖主义袭击。在这些袭击中，共有 61 人身亡，至少 494 人受伤。

3. 从定义上就可以看出，恐怖主义事件调查既复杂又困难。委员会还面临着其他挑战，包括袭击的严重程度、袭击的持续特性以及调查是在仍存在安全问题的环境下进行这一事实。尽管面临着这些困难，但是委员会继续采取有条理的方法协助黎巴嫩当局完全根据事实和证据，同时探索所有调查线索，处理各个案件。

4. 如此复杂的调查不能操之过急。虽然不能迅速水落石出可能使幸存的受害者、死者家人、黎巴嫩人民、国际社会以及委员会本身感到沮丧，但是对类似犯罪案件的其他调查经验表明，只要有充足的时间和资源，犯罪人就一定能够被绳之以法。

5. 鉴于委员会的调查需要保密，委员会将不会披露任何姓名。只有在今后检察官认为证据充足可以提出起诉之时，个人的姓名才会出现在起诉书中。

6. 本报告概述了委员会开展工作的政治和安全环境；委员会工作进程中的新进展和调查重点；与国家和国际当局的合作；以及委员会工作中固有的各种挑战。最后，报告谈及委员会在为向黎巴嫩问题特别法庭过渡做准备方面正在采取的步骤。

二. 环境

7. 尽管多次尝试在埃米勒·拉胡德总统 2007 年 11 月任期结束时选出一位继任者，但黎巴嫩的政治局势依然处在僵局之中。国内和国际为解决这一危机进行的各种努力到目前为止都未能成功。

8. 在过去的四个月里，委员会目睹安全环境不断恶化。若干袭击针对黎巴嫩安全部队成员和国际社会。该国的政治和经济局势也导致若干街头示威游行，而示威游行又变成了暴力冲突和枪击事件。

9. 2007 年 12 月 12 日，黎巴嫩武装部队行动总指挥，弗朗索瓦·哈吉准将（死后被追认为少将）及其司机在一起炸弹袭击中死亡，袭击还造成另外 9 人受伤。

2008 年 1 月 25 日,国内治安部队信息部门技术科科长，维萨姆•埃德上尉（死后被追认为少校）在一起类似的爆炸中和其他 5 名受害者一道遇害。在这起袭击中还有 42 人受伤。

10. 2008 年 1 月 8 日,联合国驻黎巴嫩临时部队在过去 9 个月里第三次遭到袭击。一个星期后，即 2008 年 1 月 15 日,当一辆美国使馆的车辆驶过时，一个路边炸弹被引爆，造成 3 人死亡，其他人受伤。

11. 这一不安全局势使得各国使馆采取了若干措施，保护其在黎巴嫩的公民，包括在一些情况下，发出了避免到该国旅行的警告。

12. 委员会也已执行了各项措施解决安全问题。但是，对黎巴嫩官员和国际社会以及外交界成员的继续袭击，暴力游行和敌对派系间的零星冲突，以及巴勒斯坦难民营中当前的紧张局势依然都是令人关切的问题，而且对委员会工作人员的行动自由产生影响。但是，暴力事件增多并未影响委员会的决心。

三. 新进展

A. 新做法

13. 委员会加快了行动步伐。自上一次报告以来，委员会向黎巴嫩和其他国家发出的援助请求从 123 个增加至 256 个，增加了一倍多。

14. 委员会还制定了新的调查重点，并重新分配了资源予以支持。委员会还起草了一个修订的优先约谈和后续约谈计划，并为精简这一过程执行了新程序。

15. 为加快对法证结果的回应时间，委员会增加了其可以使用的国际实验室数目。委员会还随时可以进入有关通缉人员、有犯罪前科的个人、失踪或死亡人员、被窃身份证件和机动车辆以及 DNA 资料和指纹等的信息数据库。

B. 促使各国提供援助

16. 虽然委员会是一个独立机构，但是也不能在真空中开展工作。的确，委员会是代表各会员国行事，委员会的成功要靠各会员国提供及时、有效的援助。

17. 在会员国提供援助的方式上，委员会再次表现出灵活性。专员会见了各国大使和其他国家代表，并提出了新的合作方法：除完全根据具体的援助请求开展合作外，委员会请各国代表思考如何能够为委员会提供支助，并向各国代表介绍了一些各国的能力与委员会的要求相符合的一般援助领域。

18. 这一新的灵活方法已经产生了成果。委员会向那些已经提供专长或者正在努力提供资源的国家表示感谢。委员会发现，即使仅在短期内提供资源，这些资源仍能为委员会的工作做出重要贡献。因此，委员会再次向所有会员国发出提供援助的请求。

C. 为合作提供安全的环境

19. 随着调查不断深入，委员会认识到目击证人和保密渠道发挥着必不可少的作用以及确定一些个人，为在今后的审判中出庭作证做好准备的重要性。

20. 因此，委员会采取了各项措施，加强为这些个人提供安全的合作环境，并保护委员会获得的信息。委员会已经加强了各个系统，保护目击证人和其他渠道共享的高度敏感信息，并根据国际公认的最佳做法实施了一个目击证人保护战略，以专门应对未来法庭的要求。

四. 调查取得的进展

21. 任何调查的关键都是保密性。委员会在报告中继续尊重为调查保密的义务，一方面是为了避免破坏调查技术，另一方面是为了保护证人和证据。

22. 下文将概述在调查哈里里案件以及委员会职责范围内的其他案件中取得的进展。其中谈及在本报告所述期间获得的事实调查结果，并适当考虑到保密和安全关切事项。

A. 哈里里案调查情况

23. 哈里里案的调查继续在各方面积极开展。其工作涵盖了法证审查、分析和证据收集，包括 34 次约谈，其中一些是复杂和耗时的。

24. 委员会的上次报告提到一个假定：正在调查的不同犯罪案件的一些可能作案者之间也许有行动上的联系。

25. 委员会现在可以根据现有证据确认，一伙人共同实施了哈里里谋杀案，这一犯罪网络——“哈里里网络”——或其中的一些部分与委员会受权调查的一些其他案件有关。

26. 委员会还收集了证据，证实哈里里网络在哈里里先生遇刺案之前就已存在；该网络在刺杀哈里里先生之前对其进行了监视；该网络在哈里里遇刺当天运作；哈里里网络至少有一部分在刺杀后继续存在和运作。

27. 委员会目前的优先事项是收集更多证据，说明哈里里网络、其范围、所有参与者的身份、与网络外其他人的关系以及在发现有关联的其他袭击中的作用。

28. 委员会还将集中查明哈里里网络与委员会受权调查的其他袭击之间的关联，并在发现有关联的情况下，查明这些关联的性质和范围。

29. 委员会还对哈里里案中自杀炸弹手的身份开展了调查。委员会将以往报告中有关炸弹手原籍、特征和行踪的法证资料与有关国家的出入境记录和失踪人员档案进行了比较，以找出可能的炸弹手身份线索。目前正在根据这些线索制作 DNA 图谱，以进一步协助查明身份。

B. 其他调查的进展情况

30. 委员会目前获授权在调查哈里里袭击案外的其他 20 个袭击案中协助黎巴嫩当局。这些其他案件的调查也有助于哈里里案的调查。

31. 自上次报告以来，安全理事会一直要求委员会协助黎巴嫩当局调查针对哈吉少将和埃德少校的袭击。因此，委员会的任务目前除了调查哈里里案外，还包括调查两种袭击：11 起针对政界人士、记者和安保官员的定点袭击，以及 9 起涉及在公共场所炸弹袭击的无定点袭击。

32. 迄今，委员会在以下各领域为上述其它调查提供了协助：法证分析；进行约谈；复原犯罪过程和犯罪现场三维模型制作；通讯分析；制作受害人行动时间表；收集、加强和审查图像资料；以及分析电子邮件往来等。委员会还启动了一个项目，制作与调查有关的标准化计算机素描。

33. 委员会还在继续调查这些案件与哈里里案件之间的关联。这方面的进展已在上文摘要说明。作为在这些案件中向黎巴嫩当局提供技术援助的一部分，进行了 58 次约谈，包括调查这些案件与哈里里案件之间的关联。

34. 委员会还查验了在定点袭击犯罪现场发现的所有物证，包括车牌和可能的简易爆炸装置残余。58 个物件目前正在国际实验室进一步予以法证分析（DNA 证据、指纹、炸药、工具痕迹、油漆和金属），随后将提出报告，对每一项调查的结果和哈里里案的调查结果进行比较。

35. 委员会还临时向两个新案件调拨了资源，以充分利用机会，从这些犯罪现场收集新的证据，并在证人仍容易回忆事件的时候与他们约谈。

C. 弗朗索瓦·哈吉少将遇害案

36. 2007 年 12 月 12 日星期三上午 7 时 6 分，当黎巴嫩陆军作战部部长哈吉少将乘车经过时，一辆停车内的炸弹被引爆，炸死了哈吉和他的司机。两天后，安全理事会请委员会向调查这次袭击的黎巴嫩当局提供技术援助。

37. 为委员会工作的国际法医专家与黎巴嫩当局合作，对犯罪现场进行了为期一周的法医调查，并对哈吉少将住宅周围地区进行了调查。共找到 112 个物件，其中大部分正在一个国际实验室进行分析。

38. 目前正在分析，以确认简易爆炸装置的初步调查结果，并确定这次袭击中使用的炸药类型和数量。

D. 维萨姆·埃德少校遇害案

39. 2008 年 1 月 25 日星期五上午 9 时 54 分，贝鲁特一繁忙地区的一次爆炸的目标是黎巴嫩国内治安部队信息处技术科科长埃德少校。埃德少校、他的司机和其他 4 人在袭击中丧生。6 天后，即 1 月 31 日，安全理事会请委员会为调查提供技术援助。

40. 为委员会工作的国际法医专家与黎巴嫩当局合作，对犯罪现场进行了 6 天调查。共找到 136 个物件，大部分正在一个国际实验室分析。

41. 虽然对这次袭击的调查仍处于早期阶段，但委员会已经分离出相关DNA图谱。专家初步调查结果还显示，这次袭击中使用的炸药类型是 TNT 和 RDX。

42. 除了法医工作外，委员会还进行了一系列约谈，以确定埃德少校的日常安排和经常性活动，他身亡之前一周的详细行踪，包括他从事的工作以及公众对其工作的了解程度。约谈还重点收集在犯罪现场和在相关时间周边地区的个人的观察情况。

43. 在新的案件中，委员会正在拟定遭定点袭击受害人的简况以及袭击的可能动机。委员会还在调查与其他定点袭击的关联，包括与针对哈里里的袭击的关联。

四. 同国家和国际当局合作

A. 黎巴嫩当局

44. 委员会继续就调查相关事项以及委员会及其工作人员安全相关事项，与黎巴嫩当局保持经常接触和密切互动。正如以往报告一贯指出的，委员会继续与这些当局进行密切而平等的合作。

45. 黎巴嫩检察长仍是委员会的主要对话者。委员会继续而且几乎每天都同他和他的工作人员会晤，就向他提出的越来越多的援助请求采取后续行动。专员还更经常地同检察长举行双边会议，随时向他通报委员会的活动和进展情况。

46. 委员会还同哈里里案调查法官举行会议，并向哈吉案和埃德案的调查法官详细介绍了法医调查结果。

47. 随着调查的继续，委员会同黎巴嫩有关当局分享获得的所有相关情报的实质内容，但不损害情报来源，以便使他们能够独立评价迄今获得的证据，并根据评价采取行动，包括拘留行动。

48. 委员会继续极为感谢黎巴嫩安全部队在保护委员会工作人员和房舍方面的不懈而有效的支持和援助。没有这些支持和援助,委员会不可能继续工作。

B. 阿拉伯叙利亚共和国

49. 自上次报告以来，委员会向阿拉伯叙利亚共和国提出了 8 项援助请求，该国继续在适当时限内回应这些援助请求。这期间，阿拉伯叙利亚共和国当局还协助一个访问团前往叙利亚。

50. 委员会确认叙利亚当局为委员会向该国派遣的访问团所作的后勤和安全安排。总体来说，叙利亚当局提供的合作继续令人满意。

51. 委员会将继续请阿拉伯叙利亚共和国在其完成任务方面予以充分合作。

C. 其他国家

52. 委员会在本报告所述期间提出的 256 项援助请求中，28 项是向黎巴嫩和阿拉伯叙利亚共和国以外其他 11 个会员国提出的。

53. 大多数会员国在适当时限内对委员会的请求作出了积极回应。及时回应援助请求对于调查进展至关重要。

六. 挑战

54. 除了总体政治和安全环境所固有的挑战外，委员会还必须在日常运作中克服其他挑战。

55. 数年来，委员会任务中的案件在增加，但没有相应增加资源，从而加大工作人员的压力和工作量。自 2006 年 11 月以来，又增加了 6 个新案件。调查员和分析员人数继续远远少于其他可比调查。

56. 此外，传统的调查方法应适应目前环境。例如，有人密切监视委员会调查员的行动，加上安保气氛，都会妨碍他们秘密活动的能力。另外，证人和调查员的语言能力、文化差异和安全担忧等事项影响约谈的开展。

七. 过渡

A. 过程

57. 继安全理事会设立黎巴嫩问题特别法庭的第 1757（2007）号决议通过以来，如秘书长根据该决议提交的最新报告（S/2008/173）所述，委员会向黎巴嫩问题特别法庭检察官办公室过渡的准备工作继续进行。事实上，专员充任指定检察官可确保这两个机构之间协调一致地过渡。

58. 检察官宣誓就职后，将审查委员会和黎巴嫩司法当局向他转交的所有资料。审查后，他在满意地认为可受理的证据证明有理由提起公诉之前可以指示进行更多调查。然后他才能提交起诉书供预审法官确认。经验证明这一过程不是立即开始的。

B. 准备步骤

59. 委员会正在为过渡到黎巴嫩问题特别法庭检察官办公室准备电子数据、持有的文件和物证。准备工作包括按照可适用的国际标准，组织证据材料的实物移交。

60. 委员会还负责保管从各地点收缴的与哈里里案调查相关的所有物证。委员会正在与哈里里案检察长及调查法官合作，准备将黎巴嫩当局目前拥有的文件和物件移交给法庭。

61. 过渡进程也引起到底是选择黎巴嫩刑法还是国际刑法这些未经检验的法律问题，委员会已开始对此加以审查。

八. 结论

62. 委员会的调查必须继续完全以事实和证据为指导。其结论不能依靠谣传或假定，必须有法庭可受理的可靠证据的证明。

63. 伸张正义必须按照程序进行。在继续为过渡到黎巴嫩问题特别法庭采取准备措施的同时，委员会将继续致力于强有力地和坚定地伸张正义。